

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Padumapūjaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[344. {347.}¹ Padumapūjaka²]

Close to the Himalayan range,
there's a mountain named Romasa.³
The Buddha known as Sambhava
then dwelt there in the open air. (1) [3117]

Coming out of [my] residence,
I brought⁴ [him] a lotus [flower].
Having brought a single one
I went forward into rebirth. (2) [3118]

In the ninety-one aeons since
I offered⁵ [him] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [3119]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (3) [3120]

Thus indeed Venerable Padumapūjaka Thera spoke these verses.
The legend of Padumapūjaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²“Pink Lotus Offerer”. Virtually the same *apadāna* as this present one, ascribed to a monk with a similar name (*Padumadhāriya* = “Pink Lotus Bearer”) and differing only in giving thirty-one rather than ninety-one as the number of aeons ago when the good karma was done, and providing the full three-verse concluding refrain, is presented below as #517 {520}

³A recurring name in *Apadāna* of uncertain meaning

⁴*dhārayim*, “carried,” “brought,” “had”

⁵lit., “did *pūjā*”